

Corporate information

معلومات الشركة

Kindly provide us with the information requested below:

الرجاء تزويدنا بالمعلومات والبيانات الموضحة أدناه :

Company Name:	اسم الشركة:					
Legal Status	الوضع القانوني:					
<input type="checkbox"/> General Partnership Co.	<input type="checkbox"/> Joint Stock Co.	<input type="checkbox"/> شركة مساهمة:				<input type="checkbox"/> شركة تضامن:
<input type="checkbox"/> Limited Partnership Co.	<input type="checkbox"/> Limited Liability Co.	<input type="checkbox"/> شركة ذات مسؤولية محدودة:				<input type="checkbox"/> شركة توصية بسيطة:
<input type="checkbox"/> Others						<input type="checkbox"/> أخرى:
Business Type:	نوع العمل:					
CR Number:	رقم السجل التجاري:					
Registered Address:	العنوان المسجل:					
P.O. Box:	City:	Zip Code:	Country:	الدولة:	الرمز البريدي:	المدينة:
Country Registration:	بلد التسجيل:					
Date of Incorporation:	/	/	/ /			
Commercial registration Expiry Date:	/	/	/ /			
Phone Number:	<input type="text"/>			رقم الهاتف:		
Fax Number:	<input type="text"/>			رقم الفاكس:		
Number of Employees:	عدد موظفي الشركة:					
Paid Up Capital:	SR	ريال سعودي				رأس المال المدفوع:
Annual Turnover:	SR	ريال سعودي				حجم الأعمال السنوية:
Company Net Asset Value	SR	ريال سعودي				صافي الأصول للشركة:

Is the company a subsidiary of a group? Yes No

هل الشركة عضو في مجموعة شركات؟ نعم لا

If the answer is Yes, Please state name of group and specify GroupNet Asset Value:

إذا كانت الإجابة نعم، فضلاً حدد إسم المجموعة وصافي أصولها:

Name of group:	إسم المجموعة:					
Group Net Asset value :	(Saudi Riyals)	(ريال سعودي)				صافي أصول المجموعة:
Is the company licensed by Capital Market Authority to exercise securities business in the Kingdom of Saudi Arabia?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	هل الشركة مرخص لها من قبل هيئة سوق المال للتعامل في الأوراق المالية في المملكة العربية السعودية؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا			
Is the company a Non-Saudi financial service firm?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	هل الشركة منشأة خدمات مالية غير سعودية؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا			

Owner(s) Details (Authorized Signatories)

معلومات مالك أو مالكي الشركة (المفوضين بالتوقيع)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Family Name	Third Name	Second Name	First Name
أسم العائلة	الاسم الثالث	الاسم الثاني	الاسم الاول

Legal Type

الصفة القانونية

- | | | | |
|-----------------------------------|--|---|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Investor | <input type="checkbox"/> Board Member | <input type="checkbox"/> عضو مجلس الإدارة | <input type="checkbox"/> مستثمر |
| <input type="checkbox"/> Partner | <input type="checkbox"/> Treasurer/Cashier | <input type="checkbox"/> أمين الصندوق | <input type="checkbox"/> شريك |
| <input type="checkbox"/> Manager | | | <input type="checkbox"/> مدير |

Nationality:

الجنسية:

Corporate information

معلومات الشركة

ID Type:			نوع الهوية:	
<input type="checkbox"/> Civil Record	<input type="checkbox"/> Iqama	<input type="checkbox"/> Commercial Record	<input type="checkbox"/> سجل مدني	<input type="checkbox"/> سجل تجاري
ID Number:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم الهوية:	
Issue Date:	/	/	Issuing Authority:	جهة الإصدار:
Expiry Date:	/	/		تاريخ الإنتهاء:
Home Phone:	هاتف المنزل:			
Home Fax:	فاكس المنزل:			
Mobile Phone:	رقم الجوال:			
Email:	البريد الإلكتروني:			
Mail Address: P.O. Box	City:	Zip Code:	الرمز البريدي:	المدينة:
Street:	Major Landmark:	موقع معروف:		

In case of more than one partner, please attach additional sheet covering the above information

في حال وجود مفوضين أكثر يرجى استخدام ورقة إضافية توضح المعلومات الواردة أعلاه

Contact Person Information

معلومات ضابط الإتصال

Full Name:	الإسم الرباعي:			
ID Type:			نوع الهوية:	
<input type="checkbox"/> Civil Record	<input type="checkbox"/> Iqama	<input type="checkbox"/> Commercial Record	<input type="checkbox"/> سجل مدني	<input type="checkbox"/> سجل تجاري
ID Number:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم الهوية:	
Issue Date:	/	/	Issuing Authority:	جهة الإصدار:
Expiry Date:	/	/		تاريخ الإنتهاء:
Office Phone:	هاتف المنزل:			
Office Fax:	فاكس المنزل:			
Mobile Phone:	رقم الجوال:			
Email:	البريد الإلكتروني:			
Mail Address: P.O. Box	City:	Zip Code:	الرمز البريدي:	المدينة:
Street:	Major Landmark:	موقع معروف:		

Custodian Information

معلومات أمين الحفظ الحالي

Name:	الإسم:			
Correspondence Address:	عنوان المراسلة:			
P.O. Box	City:	Zip Code:	Country:	الدولة:
			الرمز البريدي:	المدينة:
Account Name:	إسم الحساب:			
Account Number:	رقم الحساب:			

Financial Information

معلومات مالية

Approximate Annual Income (SR 1000)	الأرباح السنوية التقريبية (1000 ريال)			
<input type="checkbox"/> less than 1,000	<input type="checkbox"/> 1,000-2,000	<input type="checkbox"/> 2,000-3,000	<input type="checkbox"/> ٣...-٢...	<input type="checkbox"/> أقل من 1,000
<input type="checkbox"/> 3,000-5,000	<input type="checkbox"/> Over 5,000			<input type="checkbox"/> ٢...-1... <input type="checkbox"/> أكثر من ٥,000
Name of the Primary Bank you Deal With:	إسم البنك الرئيسي الذي تتعامل معه:			
Branch:	الفرع:			
Account Number at the bank:	رقم حسابك لدى بنكك الرئيسي:			
Business Volume with your bank:	حجم التعامل مع البنك الرئيسي:			

Investment Information المعلومات الاستثمارية

Investment Experience: Limited Good Extensive ممتازة جيدة ضعيفة: الخبرة الاستثمارية:
Risk Tolerance: High Medium Low عالية متوسطة منخفضة: القدرة على تحمل المخاطرة:

How much of your capital will you invest? ما هي نسبة استثمارك من رأس المال؟

less than %25 %25 - %50 %50 - %75 Over %75 75% وأكثر 75% - %50 50% - %25 أقل من 25%

For how long do you intend to invest? ما هي فترة الاستثمار التي تنوي استثمار أموالك خلالها؟

less than 1 YR 1-2 YRS 2-5 YRS Over 5 YRS 5 سنوات وأكثر 2 سنة - 5 سنوات سنة - 2 سنة أقل من سنة

General Investment Objectives: الأهداف الاستثمارية:

Protect Capital Income تحقيق الدخل حماية رأس المال
 Balanced Growth نمو رأس المال متوازنة

Kindly indicate where the following should be forwarded أين ترغب ارسال الآتي

Customer Custodian Others العميل أمين الحفظ جهة أخرى

Certificates: الشهادات:

Dividends/other income: حصص الأرباح أو أي دخل آخر:

Sale Proceeds: حصيلة البيع:

What are the preferred Investment Assets? ما هي الاصول الاستثمارية المفضلة

Denominated in Saudi Riyals أصول بالريال السعودي
 Denominated in other Foreign Currencies أصول بالعملة الأجنبية
 Please specify: الرجاء التحديد:

Current Portfolio Details تفصيل للمحفظة الاستثمارية الحالية

VALUE	القيمة
Shares:	أسهم:
Debit Instruments:	أدوات دين:
Foreign Currencies:	عملة أجنبية:
Deposits:	صناديق استثمارية:
Trade Finance:	تمويل تجارة:
Investment Funds:	صناديق استثمار:
Commodities:	سلع
Option Contracts:	عقود خيار:
Real Estate:	عقارات:

Remarks ملاحظات

I, the Undersigned, hereby acknowledge that all the information provided in this application is true and reliable. أقر بأن جميع المعلومات التي قدمتها في هذا النموذج صحيحة ويمكن الاعتماد عليها

Signature: التوقيع:

Date: / / التاريخ: / /

For Internal Use only للاستخدام الداخلي فقط

Customer Classification: تصنيف العميل:
According to the information disclosed by the customer in this form, بناءا على المعلومات المقدمة من العميل في هذا النموذج
the customer classification will be: فقد تم تصنيف العميل كما يلي:

Individual Customer Execution-Only Customer Counter-party عميل فرد عميل فرد تنفيذ فقط طرف نظير

وثيقة الأحكام والشروط العامة General Terms and Conditions

This Agreement is made on / / 14 H, corresponding to / / 20 , by and between:

أبرمت هذه الاتفاقية بتاريخ ١٤ هـ / / ٢٠ م بين كل من : الموافق / /

1) KASB Capital Company (Closed Joint Stock Company) (KASB), with the head office address: P.O. Box 395737, Riyadh 11375, Kingdom of Saudi Arabia, /licensed and regulated by the Capital Market Authority (CMA) to conduct securities business (license # 07062-37 (that include Dealing as Principal, Managing, Arranging, Advising, and Custody in the Securities Business, here in after referred to as the "Company"

١) شركة كاسب المالية (شركة مساهمة مغلقة) وعنوانها الرئيسي الرياض طريق العليا العام ص.ب ٣٩٥٧٣٧ الرياض ١١٣٧٥ المملكة العربية السعودية مرخصة من قبل هيئة السوق المالية بموجب ترخيص رقم (٧٠٦٢ - ٣٧) وتقوم بممارسة نشاط التعامل بصفة أصيل، الإدارة، الترتيب، المشورة، الحفظ في أعمال الأوراق المالية، وينشأ إليها فيما يلي "الشركة"

2) Name:
Postal Address:
Telephone No. [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
Hereinafter referred to as the "Customer" and

٢) الاسم:
عنوان البريدي:
رقم الهاتف [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
ويشار إليه فيما يلي كلمة (العميل)

● Article One – Recitals:

● البند الأول - التمهيد:

1.1 Whereby the Client wishes to deal with the Company and be able to ask for and/or receive investment services and/or products provided by the Company contingent upon the Client having an Investment Account opened with the Company through which transactions can be carried. Whereby it is agreed and understood by the Client that at any time the Client requests and the Company agrees to provide any investment services and/or products offered by the Company at its sole discretion, then the conditions and terms that govern the general relationship between the Client and the Company in this Agreement shall be applied, as well as the conditions and terms of the special services and investment product agreements availed by the Client. All these agreements shall constitute one and the same Agreement binding on the parties, in addition to any conditions and rules that may arise as a result of the implementation of new investment services or new instructions issued by the Capital Market Authority, or any amendments made on the provisions, rules and procedures related to the Company's offering of these services.

١.١ حيث أن العميل يرغب في التعامل مع الشركة، بحيث يتمكن من طلب و/أو الحصول على الخدمات و/أو المنتجات الاستثمارية التي تقدمها الشركة ويلزم لذلك أن يكون للعميل حساب استثماري مسجل لدى الشركة يتم التعامل من خلاله . وحيث أنه من المتفق عليه ، والمفهوم لدى العميل ، أنه في أي وقت يطلب فيه العميل ، وتوافق الشركة على منحه أي من الخدمات و/أو المنتجات الاستثمارية التي تقدمها الشركة بمحض اختيارهما فإنه سوف تطبق الشروط والأحكام في هذه الاتفاقية والتي تحكم العلاقة العامة بين العميل والشركة والشروط والأحكام في الاتفاقيات الخاصة بالخدمات والمنتجات الاستثمارية التي يستفيد منها العميل وتكون جميع الاتفاقيات جزءاً مكملاً لبعضها البعض وملزمة للطرفين ، وذلك بالإضافة إلى أي شروط أو أحكام تستجد نتيجة تطبيق خدمات استثمارية جديدة ، أو تعليمات صادرة من هيئة السوق المالية ، أو أي تعديلات تدخل على قواعد وأحكام وإجراءات تقديم هذه الخدمات من الشركة.

1.2 All matters not mentioned in the text of this Agreement shall be subject to the rules, regulations, procedures and norms in force in the Kingdom of Saudi Arabia. Settlement of disputes that may arise thereon will fall under the purview of Saudi courts or legally competent committees as mentioned in article Thirty-One of this Agreement.

٢.١ كل ما لم يرد به نص في هذه الاتفاقية ، يخضع للأنظمة واللوائح والإجراءات والأعراف المعمول بها في المملكة العربية السعودية، وتختص بتسوية الخلافات التي قد تنشأ بشأنه ، جهات التقاضي أو اللجان ذات الاختصاص القضائي السعودية حسب البند الحادي والثلاثون من هذه الاتفاقية .

As a result of the commitments, mutual obligations and rights between them, the parties agree on the following:

وفي مقابل التعهدات والالتزامات والحقوق المتبادلة بين الطرفين، اتفق الطرفان على ما يلي:

● Article Two – Definitions:

● البند الثاني - التعاريف:

2.1 Terms and expressions defined by the Capital Market Authority in its Implementing Regulations shall have the same meaning in this Agreement, unless otherwise provided or unless the context requires otherwise. The below terms shall have the following meaning when used in this Agreement:

٢.١ يكون للمصطلحات والكلمات المعرفة من قبل هيئة السوق المالية في اللوائح التنفيذية نفس المعنى في هذه الاتفاقية ما لم ينص على خلاف ذلك أو يقتضي سياق النص خلاف ذلك . ويكون للمصطلحات الواردة أدناه المعاني التالية عند استخدامها في هذه الاتفاقية:

28.9 Upon the death, loss of eligibility, or bankruptcy of the Client based on a decision or court ruling, or written instructions by the heirs or successors of the Account holder, the Company will freeze the Client's Investment Account(s) and suspend its dealing until the heirs, legal custodians, trustees, or liquidators are officially determined and authorized to take possession of the Client's monies by the competent court.

٩.٢٨ في حال وفاة العميل أو فقده أهليته أو إفلاسه بقرار أو أمر من المحكمة أو تعليمات كتابية من الورثة أو خلفاء صاحب الحساب تقوم الشركة بتجميد حسابات العميل الاستثمارية ووقف التعامل عليها إلى أن يتم تحديد الورثة بصك شرعي أو تعيين الولي الشرعي أو القيم أو المصفي المخول حق تسلم أموال العميل بقرار من المحكمة المختصة.

28.10 The Client acknowledges that all instructions issued by him are binding to his successors, assignees, heirs and representatives.

١٠.٢٨ يقر العميل بأن كافة التعليمات الصادرة من قبله ملزمة لخلفه والمنتازل لهم وورثته وممثليه.

● Article Twenty Nine – Complaints and Reporting:

● البند التاسع والعشرون – الشكاوى والتبليغ:

29.1 The Client may submit complaints or observations through any of the following means:

١.٢٩ يمكن للعميل تقديم أي شكوى أو ملاحظة باستخدام أي من الوسائل التالية:

- a) Visiting any of the Company's branches
- b) Emailing through the Company's website: www.kasb-capital.sa
- c) Calling the Company's toll-free number 920000757

- أ) زيارة أحد فروع الشركة
- ب) التواصل عبر موقع الشركة الإلكتروني: www.kasbcapital.sa
- ج) الاتصال على الهاتف المجاني رقم ٩٢٠٠٠٠٧٥٧

● Article Thirty– Language:

● البند الثلاثون – اللغة:

30.1 This Agreement has been drafted in both Arabic and English. The Company and the Client hereby agree that the Arabic text will generally govern and will be used to clarify any ambiguity in the English text or to resolve any disagreement as to the meaning of the terms and conditions of this Agreement.

١.٣٠ تمت صياغة هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية. ويوافق الطرفان، الشركة والعميل، بموجب هذه الاتفاقية على أن يعتبر النص العربي كالنص الحاسم، ولذلك فإن النص العربي سيؤخذ في الاعتبار لغرض توضيح أي غموض في النص الإنجليزي أو للبت في أي خلاف حول معنى أحكام هذه الاتفاقية وشروطها.

● Article Thirty One – Governing Law and Jurisdiction:

● البند الحادي والثلاثون – القانون المعتمد والاختصاص القضائي:

31.1 These terms and conditions shall be governed by the Laws and Regulations of the Kingdom of Saudi Arabia.

١.٣١ تخضع وتفسر هذه الأحكام والشروط للقوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

31.2 The Parties agree to abide by the peremptory decisions of the Committee for the Resolution of Securities Disputes or other competent litigation avenues in the Kingdom of Saudi Arabia in case of a dispute arising pertaining to this Agreement.

٢.٣١ تقبل الأطراف الموقعة على هذه الاتفاقية الخضوع بشكل قاطع ونهائي للولاية القضائية للجنة الفصل في منازعات الأوراق المالية أو ما يحل محلها من جهات التقاضي في المملكة العربية السعودية حال نشوء أي نزاع يتعلق بالاتفاقية.

I, the Client, hereby accept and acknowledge being fully bound by this Agreement and its contents, including its conditions, rules, and procedures relating to all dealings with the Company, inclusive of those pertaining to various accounts, transactions, documents, forms, addendums, and requests that were signed. I affirm that all data and information provided by me are true and valid, and I take full responsibility for any error, difference or omission. This information, along with all other attached documents, including the Investment Account Agreement and other contracts with the Company are considered one indivisible whole. I undertake and recognize my obligation to notify the Company in writing of any change or amendment that may later occur as soon as it occurs.

بصفتنا العميل، نقر وتقبل برضا تام بموجب توقيعنا الالتزام بهذه الاتفاقية وما يتعلق بها وما اشتملت عليه من شروط وأحكام وإجراءات تتعلق بكافة معاملاتنا مع الشركة شاملة الحسابات والمعاملات المختلفة، وسائر المستندات والنماذج والملحق والطلبات التي تم توقيعها من قبلنا. ونقر بأن جميع البيانات والمعلومات المقدمة من قبلنا صحيحة وسارية المفعول، وأنها تتحمل كامل المسؤولية عن أي خطأ أو قصور أو اختلاف فيها، وأنها جميعاً مع سائر المستندات المرفقة معها شاملة اتفاقية فتح الحساب الاستثماري والمعاملات الأخرى لدى الشركة تعتبر وحدة واحدة لا تتجزأ، وتتعهد ونقر بالتزامنا بإبلاغ الشركة خطياً عن أي تغيير أو تعديل قد يطرأ لاحقاً فور حدوثه.

Name : _____
Signature : _____
Date : _____

الاسم : _____
التوقيع : _____
التاريخ : _____

نموذج توقيع العميل

التاريخ:

رقم العميل:

رقم الحساب:

اسم العميل:

الشخص المفوض

العميل

	الاسم:	<input type="text"/>
	رقم الهوية:	<input type="text"/>
	نوع الهوية:	<input type="text"/>
	تعليمات التوقيع:	<input type="text"/>
	ختم الفرع:	<input type="text"/>

لاستعمال كسب فقط

الاسم:	الاسم:
التوقيع:	التوقيع:

نموذج توقيع العميل

التاريخ:

رقم العميل:

رقم الحساب:

اسم العميل:

الشخص المفوض

العميل

	الاسم:	<input type="text"/>
	رقم الهوية:	<input type="text"/>
	نوع الهوية:	<input type="text"/>
	تعليمات التوقيع:	<input type="text"/>
	ختم الفرع:	<input type="text"/>

لاستعمال كسب فقط

الاسم:	الاسم:
التوقيع:	التوقيع: